

- English Literature of the Seventeenth Century-
- 12th Lecture

• **A SUMMARY OF ACT THREE** خلاصة الفصل الثالث

• **Antony and Cleopatra in a rapturous mood**

- أنتوني وكليوباترا في مزاج حماسي
- Antony wins a great victory over Octavius's troops by having launched a surprise attack on them.
- فاز أنتوني بانتصار كبير على قوات أوكتافيوس بعد أن شنت هجوما مفاجئا عليها.
- He tells Cleopatra that it was the thought of her love which had urged him forward to attack the enemy.
- يقول كليوباترا أنه فكر بحبها الذي دعاه لمهاجمة العدو إلى الأمام.
- Just then Ventidius arrives to have a talk with Antony.
- فقط **Ventidius** وصل لأجراء محادثات مع أنتوني

- Antony is greatly appreciative of Ventidius's sincerity towards him, and he also appreciates Ventidius's integrity and purity of character.
- قدر أنتوني بشكل كبير لصدق **Ventidius** تجاهه، وأيضا قدر سلامة **Ventidius** ونقاوة شخصيته.
- Ventidius loves Antony even though Antony is rushing to meet his ruin.
- **Ventidius** أحب أنتوني بالرغم من أنتوني اندفع لمواجهة الدمار له.

• **Ventidius's suggestion, not found feasible by Antony**

- اقتراح **Ventidius**، وعمليا لم يتم العثور مجددا من أنتوني
- When Antony returns and meets Ventidius, he claims to have won victory without Ventidius's help.
- عند عودة أنتوني واجتماعه **Ventidius**، ادعي أنه فاز انتصارا بدون مساعدة **Ventidius**
- Antony says that Octavius's troops are no longer a serious threat to him because of the defeat which he has inflicted upon

them.

● قال أنتوني ان قوات أوكتافيوس لم تعد تشكل تهديدا خطيرا للسلم بسبب الهزيمة التي سلطت عليهم.

- Five thousand Roman troops, he says, have been slaughtered by him and by his Egyptian soldiers.

● خمسة آلاف جندي روماني، كما قال، تم ذبحهم من قبله وقبل جنوده المصري

- Ventidius then suggests that, on the basis of victory, Antony should try to arrive at a suitable settlement with Octavius.

● Ventidius اقترح أنه، على أساس النصر، يجب أنتوني محاولة للتوصل إلى تسوية مناسبة مع أوكتافيوس

- Antony replies that Octavius would never like to come to terms with him because Octavius aims at ruing him completely.

● رد أنتوني الردود بانه أوكتافيوس لا يرغب التوصل إلى اتفاق معه لأنه هدف أوكتافيوس الندم عليه تماما.

- Ventidius asks if Antony has no friends in Octavius's army to support his cause.

● Ventidius يسأل إذا أنتوني ليس لديه اصدقاء في جيش أوكتافيوس لدعم سبيله.

● Antony's account of his friendship with Dollabella

● أنتوني وحساب صداقته مع Dollabella

- Antony then says that he has no real friend in Octavius's army on whom he can now rely.

● قال أنتوني انه لا يوجد لديه صديق حقيقي في جيش أوكتافيوس - منهم من قال انه يمكن تعتمد عليه الآن.

- However, once he did have a friend who was the bravest young man in Rome.

● ومع ذلك، لمرة واحدة انه لديه صديق - والذي كان اشجع رجل في روما.

- They loved each other so much that they would be compared to two streams which meet and get lost in each other.

● أحبوا بعضهم البعض كثيرا بحيث يتم مقارنتها إلى اتجاهين والتي تليي التقاء وتضييع بعضها البعض

- Antony then reveals that young man with whom he had been so intimate was Dollabella.
- كشف أنتوني عن ذلك الشاب - ومعه كانت حميمة جدا و Dollabella.
- Ventidius says that Dollabella is now a supporter of Octavius.
- Ventidius قال ان Dollabella الآن مؤيدا لأوكتافيوس

- Antony says that Dollabella had left him because Antony had forbidden him to meet Cleopatra.
- أنتوني قال ان Dollabella قد تركته بسبب أنتوني قد منع عليه مواجهة كليوباترا.
- Dollabella had left because he had found that Antony had become jealous of him and because he did not wish to hurt Antony's feelings.
- وغادرت Dollabella لأنه أنتوني قد أصبح غيور ولم يكن يرغب في إيذاء مشاعر أنتوني.
- Ventidius says that Dollabella still loves Antony and that Dollabella has even been trying all this time to make peace between Antony and Octavius.
- Ventidius قال ان Dollabella لا تزال تحب أنتوني وتحاول كل هذا الوقت لتحقيق السلام بين أنطونيو وأوكتافيوس
- Antony says that he would really feel pleased if Dollabella comes to meet him.
- قال أنتوني انه شعر حقا بالسعادة إذا Dollabella تأتي لمقابلته.

- An emotional meeting between Antony and Dollabella
- لقاء عاطفي بين أنطونيو و Dollabella
- Ventidius now brings Dollabella into Antony's presence.
- Ventidius جلب الآن Dollabella بوجود أنطونيو
- In fact, when Antony had refused to go with Ventidius to wage war against Octavius(at the end of Act II), Ventidius had decided to employ a different strategy in his efforts to wean

away Antony from Cleopatra.

● في الواقع، عندما أنتوني رفض الذهاب مع Ventidius على شن حرب ضد أوكتافيوس (في نهاية العام الثاني القانون 11)، Ventidius قرر توظيف استراتيجي مختلف لجهوده الرامية إلى إبعاد أنتوني من كليوباترا.

● He had managed to get in touch with Dollabella, and also with Antony's wife, Octavia.

● وقال انه تمكن من الحصول على اتصال مع Dollabella، وزوجة أنطونيو في اوكتافيا

● He had then prevailed upon both of them to come with him to Alexandria in order to make an effort to prevail upon Antony to leave Cleopatra.

● وكان سائدا بعد ذلك لكل منهما أن يأتي معه الى الاسكندرية من اجل بذل جهد لإقناع أنتوني لترك كليوباترا.

● Antony feels delighted and thrilled to see Dollabella before him.

● شعر أنتوني بالسعادة والسرور لرؤية Dollabella قبله

● At this point Ventidius intervenes to say that Antony now is what he has made himself.

● عند هذه النقطة تتدخل Ventidius وتقول إن أنتوني الآن هو حقق نفسه.

● Dollabella supports Ventidius in this view.

● Dollabella يدعم Ventidius في هذا الرأي

● Antony warns Dollabella not to criticize him for loving Cleopatra.

● أنتوني حذر Dollabella عدم انتقاد على حبه لكليوباترا

● Dollabella then suggests that Antony should get reconciled with Octavius Caesar, and he goes on to say that he has brought from Octavius the terms of the proposed reconciliation.

● Dollabella يقترح ان أنتوني يجب عليه أن يتصالح بالتوفيق مع أوكتافيوس قيصر، وقال انه غني عن القول بأنه قد جلب من أوكتافيوس شروط المصالحة المقترحة.

● Antony further says that Octavius is a hypocrite full of false pretences and hidden motives, and that Octavius was intended by Nature to be a greedy money lender and not an emperor.

● وقال أنتوني أن أوكتافيوس كامل المزاعم الكاذبة المنافقة والدوافع الخفية، وقصد أن

أوكتافىوس طبيعى ليكون مقرض المال الجشع وليس الإمبراطوريه

- **An interview between Antony and Octavia**
- **مقابلة بين أنطونيو واوكتافيا**
- Ventidius now brings Octavia (Antony's wife) into Antony's presence.
- **Ventidius جلب اوكتافيا (زوجة أنطونيو) في حضور أنتوني.**
- Octavia is accompanied by Antony's two little daughters.
- **ورافق اوكتافيا بواسطة ابنتي أنتوني**
- For a moment Antony is rendered speechless with surprise.
- **وللحظة يصدر أنتوني الكلام مع مفاجأة**
- However, Antony does not make any move on seeing his wife and daughters before him, whereupon Ventidius scolds him for his indifference to them.
- **ومع ذلك، أنتوني لا يجعل أي تحرك في رؤية زوجته وبناته أمامه، وعندها Ventidius سلبت اللسان له لعدم المبالاة والوصول إليها.**

- Then Octavius herself speaks and asks Antony if he recognizes her.
- **ثم أوكتافىوس نفسها تتكلم وتسال أنتوني اذا كان يعترف لها**
- Antony replies that she is Octavius's sister.
- **أنتوني رد على أنها شقيقة أوكتافىوس.**
- Octavius says that he has given an unkind reply to her question.
- **تقول أوكتافىوس انه قد أعطى ردا قاس على سؤالها.**
- She is not only Octavius's sister, but Antony's wife, she says.
- **انها ليست فقط شقيقة لأوكتافىوس، ولكن زوجة أنطونيو، وتقول:**
- She then complains that he had wronged her and had, in fact, driven her away from his house.
- **اشتكت بعد ذلك انه ظلمها، وكان، في الواقع، مدفوعا لها بعيدا عن منزله.**

- Then Octavius herself speaks and asks Antony if he recognizes

her.

- ثم أوكتافيوس نفسها تتكلم وتسال أنتوني اذا كان يعترف لها
- Antony replies that she is Octavius's sister.
- أنتوني رد على أنها شقيقة لأوكتافيوس
- Octavius says that he has given an unkind reply to her question.
- أوكتافيوس يقول انه قد أعطى ردا قاس على سؤالها
- She is not only Octavius's sister, but Antony's wife, she says.
- انها ليست فقط شقيقة لأوكتافيوس، ولكن زوجة لأنطونيوس، وتقول:
- She then complains that he had wronged her and had, in fact, driven her away from his house.
- اشتكت بعد ذلك انه ظلمها، وكان، في الواقع، دافع لها بعيدا عن منزله.
- But her loyalty as a wife outweighs her self- respect, and so she has come back to him to claim him as her husband.
- لكن ولانها كزوجة لها تفوق واحترام الذات، وحتى انها قد تعود إليه في المطالبة بأنه زوجها.
- Both Ventidius and Dollabella approve of Octavia's effort to conciliate her husband.
- كلا Ventidius و Dollabella الموافقة من جهد Octavia على توفيق زوجها.

- A reconciliation between Antony and Octavia. Antony's decision to leave Cleopatra
- المصالحة بين أنطونيوس واوكتافيا. أنطونيوس في قرار ترك كليوباترا
- Antony is now in two minds. He does not know what to do.
- أنتوني الآن في عقليين. انه لا يعرف ماذا يفعل
- He says that his feeling of pity urges him to take Octavia's side but that the same feeling of pity urges him even more strongly to stick to Cleopatra.
- قال ان شعوره بالشفقة تحته على اتخاذ جانب لأوكتافيا ولكن هذا الشعور نفسه من الشفقة تحته بقوة أكبر على التمسك بكليوباترا.

- Ventidius says that both pity and justice demand that Antony should take the side of Octavia.
● **Ventidius قال أن كلا من الشفقة وطلب العدالة - يجب أن تأخذ أنتوني جانبا لأوكتافيا.**
- Octavia then urges her children to approach their father and entreat him to acknowledge them as his own children.
● **اوكتافيا تحث أولادها على نهج والدهم، وتتوسل إليه أن يعترف بهم كأطفاله**
- Octavia addresses him as her husband, while the children address him as their father.
● **اوكتافيا يعنون بأنه كزوجها، في حين أن الأطفال يتصدي لهم كوالدهم**
- Antony is overwhelmed by this combined pressure, and says that he admits his defeat.
● **ساد أنتوني ضغط مشترك، وقال انه اعترف بهزيمته**
- He expresses his regret to his wife and children for having neglected them.
● **اعرب فيه عن أسفه لزوجته وأولاده لأنه أهملهم**
- Thus a complete reconciliation has taken place between Antony and Octavia, and now promises to leave Cleopatra.
● **وهكذا اتخذت المصالحة الكاملة في الفترة ما بين أنطوني و اوكتافيا، والآن وعد لمغادرة كليوباترا**

- An exchange of bitter remarks between two women
● **تبادل التصريحات الحادة بين امرأتين**
- On learning what has happened, Alexas goes in haste to Cleopatra and tells her about the reconciliation between the husband and the wife.
● **لتعلم ما حدث، Alexas ذهب على عجل لكليوباترا وحكي لها عن المصالحة بين الزوج والزوجة.**
- There is a confrontation between Cleopatra and Octavia, and there is an exchange of bitter remarks between them.

- المواجعة بين كليوباترا واوكتافيا، وتبادل التصريحات المرير بينهما
- Octavia says that she has come to liberate her husband from his chains of slavery to Cleopatra.
- اوكتافيا قالت إنه قد حان لتحرير زوجها من سلاسل العبودية لكليوباترا.
- Octavia says that Cleopatra is responsible for all her sufferings.
- قال اوكتافيا : أن كليوباترا هي المسؤولة عن معاناة الجميع
- But the moment Octavia leaves, Cleopatra's heart begins to sink at the thought that Octavia has got back her husband and that Cleopatra is going to lose her lover.
- لكن لحظة أوراق اوكتافيا - وقلب كليوباترا - بدأ في الغرق في فكر - أن اوكتافيا - عادت لزوجها وأن كليوباترا سوف تفقد حبيبها
- She now wants to weep over Antony's desertion of her till she dies. إنها تريد أن تبكي على فرار أنتوني لها حتى وفاتها.

- Samples of the Questions نماذج من الأسئلة
- Antony wins a great victory over Octavius's troops by having launchedon them.
- أنتوني فاز بانتصار كبير على قوات أوكتافيوس من قبل بعد أن أطلقت عليهم.
- A- an expected attack هجوم متوقع
- B- no attack أي هجوم
- C- a random attack هجوم عشوائي
- D- a surprise attack هجوم مفاجأة
- Antony says that Dollabella had left him because Antony had forbidden him to meet
- أنتوني يقول ان Dollabella قد تركته بسبب أنتوني قد حظر عليه لتلبية
- A- his wife زوجته B- his daughter ابنته
- C- Cleopatra كليوباترا D- no one لا احد